

快乐学俄语

◆ 郑文东 编著

零起点学习者的福音，实用又好玩！
快乐入门，轻松搞定，
让学习变得超有趣！



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

Happy
快乐学外语丛书

快乐学俄语

◆ 郑文东 编著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

快乐学俄语/郑文东编著. —武汉:武汉大学出版社, 2011. 1

快乐学外语丛书

ISBN 978-7-307-07976-2

I. 快… II. 郑… III. 俄语—自学参考资料 IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 127222 号

责任编辑:叶玲利 刘永红

责任校对:刘 欣

版式设计:马 佳

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件:cbs22@whu.edu.cn 网址:www.wdp.com.cn)

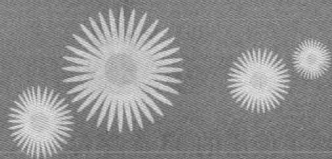
印刷:湖北省荆州市今印印务有限公司

开本:880×1230 1/32 印张:6.5 字数:174千字 插页:1

版次:2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

ISBN 978-7-307-07976-2/H·705 定价:19.00元(随书配 MP3 光盘一张)

版权所有,不得翻印;凡购买我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。



前 言

俄罗斯联邦（简称俄罗斯）的国土面积是 17 075 200 平方公里，是世界上版图最大的国家。俄罗斯横跨欧亚大陆，其壮美的自然风光吸引着无数的游人。

走近俄罗斯，你会对勤劳勇敢的俄罗斯民族和浪漫独特的俄罗斯风情有一丝莫名的熟悉感，《莫斯科郊外的晚上》、《喀秋莎》的旋律尚在耳边环绕，的确，这一泱泱大国和我们曾并肩走过一段峥嵘岁月。走近俄罗斯，你又会发现它是如此的新鲜，灿烂的城市和丰富的自然情趣使这片迷人的土地尽情散发着魅力，而历史文化丰厚的积淀又使它显得格外独特而神秘。

近年来，随着中俄两国政治、经济、文化、教育、旅游等各个领域的合作日益增多，我国前往俄罗斯的人员也越来越多。因此，不管您是旅游者，还是经商者，我们都希望这本书能给您的俄罗斯之旅带来快乐与效率。

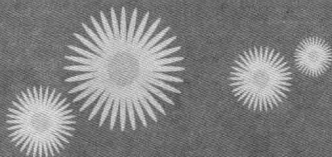
俄语是世界上最丰富和最发达的语言之一，全世界使用俄语的人数约达 3 亿。俄语是世界第三大语种，是联合国使用的六种工作语言之一。本书编者从事专业俄语教学已经十几年，深知开口说俄语的困难，因此本书的重点是让读者能够把句型迅速地应用到日常生活实践中。

本书分为四个部分。在“语音”部分，编者较为详细地比较了俄汉语音系统，列出俄语拼读练习表和字母歌，期冀借助这些练习



使读者快速掌握俄语语音。因为读者只要掌握了俄语的 33 个字母以及拼读规律，就可以自己读出后面部分的句式 and 对话了。在“基本句式”部分，编者精心编排了 15 个专题。“情景对话”部分涉及日常生活的方方面面。“词汇”部分是扩展读者的词汇量而编写的。书中的“小贴士”介绍了一些关于俄罗斯的国情知识，希望为中俄文化交流之桥添砖加瓦。总之，每个专题标题明确，读者可以根据自己的需求，迅速从目录中找到需要的内容。

那么，还等什么呢？让我们开始快乐的俄语学习之旅吧！



目 录

第一部分 语音部分

1. 俄语字母和音	3
2. 音节和重音	6
3. 注意事项	7
4. 语调和调型	9
5. 拼读练习表	11
6. 俄语字母表	13
7. 俄语字母歌	14

第二部分 基本句式

1. Привѣтствие 问候	17
2. Знакомство 相识	22
3. Прием 接待	25
4. Прощание 告别	30
5. Пожелания и поздравления 祝愿与祝贺	31
6. Благодарность 道谢	35
7. Извинение 道歉	37
8. Мнение и совет 看法与建议	39





9. Приглашение и ответные реплики 邀请与答复	42
10. Просьба 请求	46
11. Дата, время 日期、时间	48
12. Климат, погода 气候、天气	53
13. Ориентация в городе, транспорт 问路、交通	57
14. Чрезвычайное положение 紧急情况	64
15. Бытовое обслуживание 日常服务	70

第三部分 情景对话

1. Знакомство 相识	77
2. Экскурсия, посещение 参观、游览	81
3. Ориентация в городе 问路	86
4. Транспорт 交通	89
5. Банковые услуги 银行服务	92
6. На таможне 在海关	97
7. В аэропорту 在机场	101
8. Обращение в полицию 找警察	105
9. Разговоры по телефону 打电话	109
10. За покупками 购物	112
11. Аренда квартиры 租房	118
12. Театр, кино 看戏、看电影	123
13. В гостинице 在酒店	127
14. Почтовые услуги 邮政服务	131
15. В ресторане и кафе 在餐厅和咖啡屋	136
16. Заявление визы, пограничный контроль 申请签证, 出 入境检查	143



第四部分 常用词汇

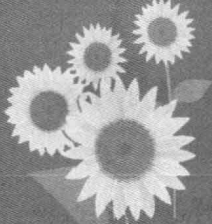
1. Числа 数字	149
2. Цвета 颜色	153
3. Вре́мя 时间	155
4. Чле́ны семьи 家庭成员	158
5. Овощи, фрукт́ы 蔬菜、水果	160
6. Трáнспорт 交通	163
7. Питáние 餐饮	167
8. Оде́жда 服饰	171
9. Развлече́ние, Спорт 休闲、运动	174
10. Связь 通讯	184
11. Медици́нская по́мощь 医疗	187
12. Бизне́с 商务	192
13. Вы́вески и на́дписи 招牌与标志	199
14. Достопримече́тельности в Москв́е и Санкт-Петербу́рге 莫斯科和圣彼得堡的风景名胜	201





第一部分
语音部分

Часть I :
Фонетика



1. 俄语字母和音

俄语字母共有 33 个，其中元音字母 10 个，辅音字母 21 个，无音字母 2 个，即软音符号 **ь** 和硬音符号 **ъ**，**ь** 在词中表示其前面的辅音读软音，而 **ъ** 则起到分音的作用。俄语的每个字母都有自己的名称，各有印刷体和手写体、大写和小写四种形式。（见 6. 俄语字母表）

俄语的音分为元音和辅音两类，气流通过口腔时不受阻碍发出的音叫元音。俄语音有 6 个：

[a]：口张大，舌头自然放平。与汉语中的 /a/（阿）发音基本相同。

[o]：口张得比发 [a] 音时小，双唇前伸，形成圆形，舌后部向上抬。与汉语中的 /wo/（我）类似。

[y]：口张得比发 [o] 音时小，双唇形成圆形前伸，舌后部向上高高抬起。与汉语中的 /u/（屋）类似。

[э]：双唇向两边舒展，开口度比发 [a] 音时稍窄，口张开似椭圆形。比汉语中的 /ai/（唉）的口腔开度小。

[и]：双唇向两边舒展，成缝状。似在微笑。前舌部高高抬起。与汉语中的 /yi/（衣）相似。

[ы]：口腔微开，舌中部从发 [и] 音的位置向后移，整个舌面向上颚抬起。和汉语中的 /ei/ 有些类似，不同之处是 /ei/ 为二合元音，舌位有滑动，而发 [ы] 时，注意发音过程中舌的位置不要



移动。

发音时，气流通过口腔发音器官构成的阻碍，这样发出的音，称为辅音。俄语辅音体系共有两大对立系统，硬软对立和清浊对立。俄语中共有辅音 36 个，因为有些字母可以表示对应的硬软辅音。

所谓清辅音，即发音时声带不振动，而浊辅音发音时声带振动。

[п] - [б] 是一对清浊辅音。发音时双唇紧闭，气流冲开双唇。类似汉语中的 /p/（破）- /b/（波）。

[т] - [д] 是一对清浊辅音。发音时舌尖抵下齿，前舌部贴上齿背，与上齿龈构成阻塞，气流冲破阻塞，从鼻腔流出。类似汉语中的 /t/（特）- /d/（德）。

[с] - [з] 是一对清浊辅音。发音时舌的部位和 [т] - [д] 一样，气流从缝隙中摩擦而出。

[ф] - [в] 是一对清浊辅音。发音时，下唇与上齿轻轻接触，形成缝隙，气流由缝隙中摩擦而出。类似汉语中的 /f/（夫）- /w/（屋）。注意发 [в] 时，下唇和上齿也要接触。

[к] - [г] 是一对清浊辅音。舌向后收缩似 [о]、[у] 状，后舌部向上抬起与软腭紧贴，气流冲开阻塞成音。类似汉语中的 /k/（克）- /g/（格）。

[ш] - [ж] 是一对清浊辅音。发音时舌向后缩，舌尖贴近上颚前缘，舌中部下凹，双唇圆撮向前伸。气流通过缝隙而出。类似汉语中的 /sh/（失）- /r/（日）。

[м] - [н] - [л] - [р] 是重浊辅音。发 [м] 时，双唇紧闭，气流通过鼻腔。双唇阻塞打开时，气流通过口腔，声带振动。发 [н] 时，舌前部紧贴上齿背及齿龈，形成阻塞，气流通过鼻腔而出。在打开阻塞时，气流又通过口腔，声带振动。发 [л] 时，舌前部紧贴上齿背和齿龈，舌中部下凹，舌后部抬起，整个舌成勺



状，气流从舌的两边缝隙流出，声带振动。[м] - [н] - [л] 类似汉语中的/м/（姆）- /н/（呢）- /л/（乐）。[р] 还叫颤音，在汉语中没有对应音。发 [р] 时，舌尖稍卷起，靠近上齿龈后缘，气流通过时冲击舌尖，舌尖颤动，声带振动。

[х] 是清辅音，舌体后缩，后舌部向上抬起似发 [у] 状，气流通过缝隙发出此音。类似汉语中的/х/（喝）。

[ц] 是清辅音，发音时舌尖贴近下齿，气流冲开舌前部和上齿背的阻碍后，摩擦而出。它实际上是 [т + с] 的组合。类似汉语中的/с/（辞）。

[ч] 是清辅音，发音时舌前部紧贴上齿龈，舌中部抬高，双唇稍圆撮，气流擦过缝隙成音。类似汉语中的/ч/（七）。

[ш] 是清辅音。发音时舌尖及前舌部向上抬起，接近上齿龈，舌似发 [и] 状，双唇稍圆撮向前伸出。气流通过口腔摩擦成音。类似汉语中的/х/（西）。

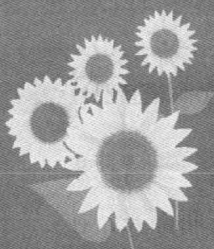
[й] 是浊辅音、软辅音，与 [и] 近似，区别在于发 [й] 时舌部抬得比发 [и] 高，气流比发 [и] 强，气流是通过舌中部与上颚之间的缝隙摩擦而出的。

元音字母 я, ё, ю, е 等于 [йа, йо, йу, йэ]，是由 [й] 和元音 [а], [о], [у], [э] 组合而成的。

俄语辅音体系中的另一对立系统是软硬对立，俄语大多数软硬辅音是成对的，只有少数的硬软辅音不成对。辅音字母后面有软音符号 ь 时，表示该辅音是软辅音。辅音字母后面有元音字母 я, ё, ю, е, и 时，表示该辅音是软辅音，音标上用 ['] 表示。如 ся- [сá']。

发成对的软硬辅音时，成阻部位基本相同，只是发软辅音时，舌中部要同时向上颚抬高，唇角向两旁舒展，类似微笑的口型。注意 [т-д] 与 я, ё, ю, и, е 拼读时，发近似 [j]（基）的音。



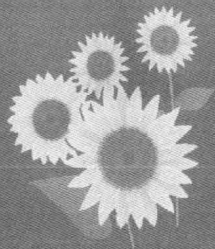


2. 音节和重音

词可以分成音节。元音是音节的基础。一个词中有几个元音就有几个音节。一个元音或一个元音和几个辅音构成一个音节。只有一个音节的词叫单音节词，在书面上不必用重音符号标出。如：он（他），как（怎样）。

由两个或两个以上音节构成的词叫多音节词。多音节词发音时，其中每一个音节的快慢、强弱各不相同，这种现象叫词的节律。一个音节的元音要读得长些、重些，这就是该词的重音，书面上用重音符号“’”表示。带重音的音节叫重读音节，其余的叫非重读音节。如：ма́ма（妈妈），ко́мната（房间），аудио́рия（教室）。





3. 注意事项

1) 元音 [а, о] 在非重读音节中, 在词首或重读音节前的第一个音节读短而弱的 [а], 在其他位置读更短、更弱的 [а], 类似汉语中的 е (俄)。如: аудито́рия (教室), ко́мната (房间)。

2) я, е 在非重读音节中要弱化: 重音前第一个音节读成短 [и]; 其他非重读音节读成更短、更弱的 [и]; я, е 在词末音发得短一些、弱一些。如: её (她的), яйцо́ (鸡蛋)。

3) е 在硬辅音 [ж, ш, ц] 后的弱化: 在重读音节读 [э]; 在重音前第一音节发短而弱的 [ы], 其他非重读音节发 э 和 ы 之间的音。如: жена́ (妻子)。

4) 辅音的清浊同化是俄语辅音音变的基本规则之一。在词内成对的清浊辅音发生逆向同化, 即浊辅音要读成相应的清音 (清化), 如: встать-[ф]стать (起立); 清辅音则要读成相应的浊辅音 (浊化), 如: экзамен-э[г]за́мен; 浊辅音在词末清化, 即浊辅音位于词末时要读成相对应的清音 (м, н, л, р 除外), 如: наро́д — наро́[т] (人民)。

5) 某些辅音组合的读音:

сш, зш — [ш]

ться, тся — [ца]

зж, сж — [ж]

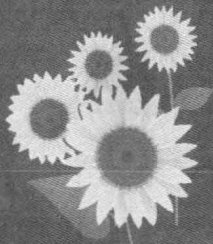
сч, зч, жч — [щ]





ТС, ДС	—	[ц]	ТЧ, ДЧ	—	[ч]
ТЦ, ДЦ	—	[ц]	СТН	—	[сн]
ЗДН	—	[зн]	СТЛ	—	[сл]
СТСК	—	[ск]	ЛНЦ	—	[нц]
ГК	—	[хг]	РДЦ	—	[рц]
ЧН	—	[шн]	ВСТВ	—	[ств]
ЧТ	—	[шт]			





4. 语调和调型

一般认为，俄语中有7个调型。调型和词的结构十分相似，一个词可以划分为重读前音节、重读音节和重读后音节，而一个调型也可以分为调心前部、调心、调心后部。其中调型5、6、7多用于感叹句中，表示不同的感情色彩。

调型1 常用于陈述句中，调心前部用中调，调心音调降低，调心后部低于中调，调心一般位于句末。如：Меня зову́т Анто́н.
(我叫安东。)

调型2 用于有疑问词的疑问句，调心前部用平调，调心稍微下降，同时加强该词的词重音。调心后部的音调低于调心前部。如：Как вас зову́т? (您叫什么?)

调型3 用于无疑问词的疑问句，调心前部用平调，调心音调急剧提高，调心后部低于平调，不要在调心后部提高声调。如：Это по́чта? (这是邮局吗?)

调型4 常用于带对比意义的疑问句，这种疑问句通常以对比连接词а开头。调型4的调心前部用平调，调心由下降到平稳上升，调心后部继续保持升上去的音调。如：А тебя́? (那你呢?)